

# IM FALL

Eine Ausstellung über die Sozialhilfe  
in der Schweiz

## AFFOLTERN AM ALBIS, 17.-24.11.2010

Galerie am Märtplatz, Obere Bahnhofstrasse 7

### AGENDA

Öffnungszeiten: Donnerstag und Freitag, 15–20 Uhr | Samstag, 9–18 Uhr | Sonntag, 15–18 Uhr |  
Montag und Dienstag, 15–20 Uhr | Mittwoch, 13–15 Uhr

#### MITTWOCH 17. NOVEMBER

Vernissage (geschlossene  
Veranstaltung)

20.15 Uhr | **Diskussion Armut in der Schweiz** | Sozialpolitische Diskussion mit Toni Bortoluzzi: NR SVP, Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit, Georges Köppli: Sozialvorstand Hausen a.A., GL-Mitglied der Schw. Konf. für Sozialhilfe SKOS, Ueli Mäder: Professor für Soziologie Uni Basel, Daniela Merz: Geschäftsführerin Stiftung für Arbeit in St. Gallen, «Dock Gruppe»  
Moderation: Philipp Löpfe | Ort: Kulturkeller La Marotte, Affoltern am Albis (www.lamarotte.ch)

#### SAMSTAG 20. NOVEMBER

20.15 Uhr | **Theater Rosen für Herrn Grimm** | Der alte und demente Herr Wilhelm Grimm wohnt einsam und verwaorlost in seinem Haus. Er lebt in den Erinnerungen an seine Frau Dorchchen, an seinen verstorbenen Bruder Jakob und an ihre wunderbaren Märchen. Spitexschwester Johanna Jöhri leistet missmutig und voller Ungeduld Dienst beim alten Herrn Grimm. Mit Unverständnis begegnet sie der grimmschen Vergesslichkeit. Eine witzige und skurrile Geschichte zweier Menschen, die auf ergreifende Weise zueinander finden. | Ort: Schule Tägerst, Lagerstrasse 11, Affoltern am Albis (Vorverkauf: Buchhandlung Scheidegger, Tel. 044 7624242)

#### SONNTAG 21. NOVEMBER

14–17 Uhr | **Familienfest zum Tag des Kindes** | Das Familienzentrum öffnet die Türen und lädt Väter, Mütter, Grosseltern und weitere Bezugspersonen mit ihren Vorschulkindern ein, auf spielerische Art die verschiedenen Angebote – Kinderhüeti, Krippe, Kleiderbörse, Müze-Kafi, Mütter-/Väterberatung, Kurse – im Haus kennen zu lernen. Vielfältige und anregende Aktivitäten für die ganze Familie wie Schminken, Verkleiden, Basteln und vieles mehr warten auf Sie. Schenken Sie ihrem Kind Zeit für gemeinsame Erlebnisse und neue Entdeckungen und tauschen Sie sich mit anderen Familien aus | Ort: Bezirksfamilienzentrum, Zürichstrasse 136, Affoltern am Albis

#### DIENSTAG 23. NOVEMBER

20.15 Uhr | **Armut in der Schweiz, Monika Stocker im Gespräch mit Bernhard Schneider** | Monika Stocker, Stadträtin und Vorsteherin des Zürcher Sozialdepartements von 1994 bis 2008, hat in der Sozialpolitik vieles bewegt und in einigen Bereichen auch die Sozialpolitik der Schweiz mitgeprägt. Dank der Einführung der 4-Säulenpolitik – Therapie, Prävention, Überlebenshilfe und Repression – gelang es, den Letzten zu räumen, ohne dass an einem anderen Ort in Zürich wieder eine offene Drogenszene entstand. In den wirtschaftlich schwierigen 90er-Jahren forderte sie eine verstärkte Zusammenarbeit von Wirtschaft und öffentlicher Hand, um Arbeitslosigkeit und Sozialhilfekosten in den Griff zu bekommen. So spielte Stocker eine Vorreiterrolle bei der Verankerung des Grundsatzes «Arbeit statt Fürsorge», der für Sozialhilfeempfänger finanzielle Anreize zum Einstieg in eine Beschäftigung schafft. Unter ihrer Ägide entstanden auch die sogenannten Teillohnjobs für Langzeitarbeitslose. | Ort: Kulturkeller La Marotte, Affoltern am Albis (www.lamarotte.ch)



Gemeinde **Affoltern am Albis**

s' Herz vo  
bisere Region

Bildungsdirektion Kanton Zürich  
Amt für Jugend und Berufsberatung



**Sozialdienst**  
Bezirk Affoltern

Programm und Informationen unter [www.im-fall.ch](http://www.im-fall.ch)

# SOZIALHILFE IN AFFOLTERN AM ALBIS

Sozialdienst und Jugend- und Familienberatung  
stellen soziale Grundversorgung sicher

In Affoltern am Albis gibt es einige Organisationen, die mit ihren Dienstleistungen dazu beitragen, dass Menschen in Not schnell und unkompliziert Hilfe bekommen. Im folgenden Beitrag werden die wichtigsten Organisationen beschrieben. Auf der Sozialabteilung der Gemeinde Affoltern am Albis (Telefon 044 762 56 74) können Sie ein vollständiges Verzeichnis (Soziale Angebote von A – Z) beziehen. Dieses Verzeichnis können Sie auch auf [www.affoltern-am-albis.ch](http://www.affoltern-am-albis.ch) (Verwaltung, Sozialabteilung) downloaden.

## Sozialdienst Bezirk Affoltern

Obfelderstrasse 41b, 8910 Affoltern am Albis  
044 762 45 45, [www.sozialdienst-affoltern.ch](http://www.sozialdienst-affoltern.ch)

Die 14 Gemeinden des Bezirks Affoltern betreiben zusammen den Sozialdienst. Der Sozialdienst bietet folgende Dienstleistungen an:

- Wirtschaftliche Sozialhilfe
- Persönliche Hilfe (Job-Los)
- Führung von Beistandschaften und Vormundschaften für erwachsene Personen
- Notzimmer
- Suchtberatung
- Betreuung von Asylsuchenden
- Asyl
- Wohnheim Central

Der Sozialdienst ist von Montag bis Freitag von 08.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr geöffnet. Sie können während den Öffnungszeiten vorsprechen und Ihre Anliegen deponieren oder einen Antrag auf Ausrichtung von Unterstützung einreichen. Sie werden dann vom Intake telefonisch über das Aufnahmeverfahren sowie über die einzureichenden Dokumente informiert. Sobald alle Dokumente vollständig eingereicht

sind, erhalten Sie einen ersten Besprechungstermin bei einem Sozialarbeiter/einer Sozialarbeiterin vom Intake. Die wirtschaftliche Sozialhilfe basiert auf dem kantonalen Sozialhilfegesetz sowie auf den Richtlinien der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS). Die Sozialarbeitenden des Bereichs wirtschaftliche Sozialhilfe arbeiten eng zusammen mit den einzelnen Gemeindeverwaltungen (mit der Sozial- und Fürsorgebehörde). Ziel der Sozialhilfe ist es, durch finanzielle Unterstützung die Existenz zu sichern und mittels Beratung den in Not geratenen Menschen zu helfen, möglichst schnell wieder ohne Hilfe den Alltag meistern zu können.

## Amt für Jugend und Berufsberatung Kanton Zürich Region Süd, Jugend- und Familienberatung

Im Winkel 2, 8910 Affoltern am Albis  
043 259 93 33, [www.lotse.zh.ch](http://www.lotse.zh.ch)

Die Jugend- und Familienberatung ist zuständig für Familien, Kinder und Jugendliche, die Unterstützung brauchen. Hier geht es nicht um finanzielle Unterstützung, obwohl dies oft eine Ursache für Probleme in der Familie sind, sondern um Beratung bei schwierigen familiären Situationen (z.B. häufiger Streit in einer Familie zwischen dem 15jährigen Sohn und seinen Eltern), Begleitung von geschiedenen Eltern bei Fragen zur Wahrnehmung des Besuchsrechtes oder bei der konkreten Organisation/Bereitstellung von Hilfen zur Erziehung (Familienbegleitung, Entlastung einer Familie durch Krippenplatz, etc.). Für die wirtschaftliche Sozialhilfe nach den Richtlinien der SKOS müssen sich Familien an den Sozialdienst wenden. Neben den freiwilligen Beratungen führen die Sozialarbeitenden der Jugend- und Familienberatung auch vormundschaftliche Massnahmen für Kinder und Jugendliche (z.B. Erziehungsbeistandschaft, Besuchsrechtsbeistandschaft) oder im Auftrag der Gemeinden Abklärungen zur persönlichen Situation eines Kindes durch.

Die Jugend- und Familienberatung ist von Montag bis Freitag von 08.00 bis 11.45 Uhr und von 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Die Wanderausstellung wurde konzipiert von der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe SKOS [www.skos.ch](http://www.skos.ch)  
Organisation vor Ort: Stefan Liembd, Leiter Sozialabteilung, Gemeinde Affoltern am Albis, Marktplatz 1, 8910 Affoltern am Albis, Tel. 044 762 56 50